

Bildt har fel om kurdiska barnböcker

070510 | Kristin Cooper

NYHETER: På riksdagens hemsida i går skrev utrikesminister Carl Bildt att de svenska barnböcker som den turkiska tullen stoppat sedan augusti i fjol, hade nått sitt slutmål. Enligt organisationen som arrangerat barnboksförsändelsen är hans uppgifter fel.

1 200 svenska barnböcker översatta till kurdiska fastnade i den turkiska tullen i Istanbul i augusti förra året.

Barnböckerna hade skickats från en svensk-kurdisk organisation, KOMAK, för att nå de kulturcenter som organisationen startat i Batman, som ligger i den kurdiska delen av Turkiet.

Felaktiga uppgifter

I ett skriftligt svar på en fråga från vänsterpartisten Siv Holma hävdar utrikesminister Carl Bildt att barnböckerna nådde sitt slutmål redan i januari i år och att böckerna bland annat används i undervisning, något som Carl Bildt säger att han gläds åt.

Men Carl Bildts uppgifter är fel.

- Vår projektansvariga är i Turkiet just nu och i dag (*läs: onsdag*) meddelade hon att böckerna inte har kommit fram till Batman, att de är kvar i tullen, säger Shamam Muradrasoli, KOMAK:s ordförande, som genast kontaktade Carl Bildts pressekreterare när hon fick höra om de felaktiga uppgifterna.

Oönskat språk

Orsaken till barnböckernas öde har dryftats i svensk press. Den tredje maj i år skrev Kurdo Baks i i Dagens Nyheter att böckerna inte får distribueras i Turkiet eftersom de är "*producerade och tryckta i utlandet och dessutom skrivna på ett oönskat språk, kurdiska*".

I Carl Bildts skriftliga svar, som kom på fråga från vänsterpartiets Siv Holma, skriver han att tullformalia orsakade dröjsmålet och att det inte råder något förbud mot publicering av barnlitteratur på kurdiska i Turkiet.

Han skriver också att det svenska stöd som KOMAK fått till sitt projekt syftar till att bredda kontakter mellan det svenska och turkiska samhället för att på så sätt främja Turkiets EU-process.

Svensk Bokhandel har förgäves försökt nå Carl Bildt för en kommentar.
